

V

(Avviżi)

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

AVVIŻ TA' INFORMAZZJONI — KONSULTAZZJONI PUBBLIKA

Indikazzjonijiet ġeografici mill-Ġappun

(2015/C 393/04)

Fil-kuntest tan-negozjati li ghaddejjin bhalissa mal-Ġappun ghal Ftehim ta' Kummerċ Hieles (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim"), li jinkludi kapitolu dwar l-Indikazzjonijiet Ġeografici, l-awtoritajiet Ġappuniżi pprezentaw il-lista meħmuża ta' Indikazzjonijiet Ġeografici, biex jiġu protetti skont il-Ftehim. Il-Kummissjoni Ewropea bhalissa qiegħda tikkunsidra jekk dawn l-Indikazzjonijiet Ġeografici għandhomx jiġu protetti skont il-Ftehim bħala Indikazzjonijiet Ġeografici, fit-tifsira tal-Artikolu 22(1) tal-Ftehim dwar l-Aspetti tad-Drittijiet tal-Proprietà Intellettuali Relatati mal-Kummerċ.

Il-Kummissjoni tistieden lil kull Stat Membru jew pajjiż terz, jew kull persuna fiżika jew legali li għandha interess legittimu, li hija residenti jew stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż terz, biex toponi t-tali protezzjoni billi tibghat dikjarazzjoni debitament sostanzjata.

Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien xahrejn mid-data ta' din il-pubblikazzjoni. Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni għandhom jintbagħtu f'dan l-indirizz tal-posta elettronika: AGRI-A2@ec.europa.eu

Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni jiġu eżaminati biss jekk jaslu fil-limitu taż-żmien stabbilit hawn fuq, u jekk juru li l-protezzjoni tal-isem propost:

- (a) tohloq kunflitt mal-isem ta' xi varjetà tal-pjanti jew ta' xi razza tal-bhejjem u, minhabba f'hekk, il-konsumatur jista' jiffixkel dwar l-orijini vera tal-prodott;
- (b) tkun kompletament jew parzjalment omonima ma' dik ta' isem li diġà huwa protett fl-Unjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel⁽¹⁾, skont ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli⁽²⁾, u skont ir-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, it-tikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici ta' xorb spiriti⁽³⁾, jew li jkun inkluż fil-ftehimiet li l-Unjoni tkun ikkonkludiet mal-pajjiżi li ġejjin:

— L-Awstralja⁽⁴⁾

— Iċ-Ċili⁽⁵⁾

— L-Afrika t'Isfel⁽⁶⁾

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽³⁾ ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16.

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/49/KE tat-28 ta' Novembru 2008 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Awstralja dwar il-kummerċ tal-inbid (ĠU L 28, 30.1.2009, p. 1).

⁽⁵⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/979/KE tat-18 ta' Novembru 2002 dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja ta' ċerti dispożizzjonijiet ta' Ftehim li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika taċ-Ċili, min-naħa l-oħra (ĠU L 352 30.12.2002, p. 1).

⁽⁶⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/51/KE tal-21 ta' Jannar 2002 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Afrika t'Isfel dwar il-kummerċ fl-inbid (ĠU L 28, 30.1.2002, p. 3), u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/52/KE tal-21 ta' Jannar 2002 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Afrika t'Isfel dwar kummerċ fi spirti (ĠU L 28, 30.1.2002, p. 112).

- L-Iżvizzera ⁽¹⁾
- Il-Messiku ⁽²⁾
- Il-Korea ⁽³⁾
- L-Amerika Ċentrali ⁽⁴⁾
- Il-Kolombja u l-Perù ⁽⁵⁾
- L-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ⁽⁶⁾
- Il-Kanada ⁽⁷⁾
- L-Istati Uniti ⁽⁸⁾
- L-Albanija ⁽⁹⁾
- Il-Montenegro ⁽¹⁰⁾
- Il-Bożnija-Herzegovina ⁽¹¹⁾
- Is-Serbja ⁽¹²⁾
- Il-Moldova ⁽¹³⁾
- Il-Georgia ⁽¹⁴⁾

- ⁽¹⁾ Id-Deciżjoni 2002/309/KE, Euratom, tal-Kunsill, u tal-Kummissjoni dwar il-Ftehim dwar Kooperazzjoni Xjentifika u Teknoloġika, tal-4 ta' April 2002 dwar il-konklużjoni tas-seba' Ftehim (seba' Ftehimiet) mal-Konfederazzjoni Svizzera (ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1), u b'mod partikulari l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli – l-Anness 7.
- ⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 97/361/KE tas-27 ta' Mejju 1997 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti tal-Messiku fuq ir-rikonximent komuni u l-protezzjoni tad-deskrizzjoni ta' spirti alkoholiċi (ĠU L 152, 11.6.1997, p. 15).
- ⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/265/UE tas-16 ta' Settembru 2010 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim ta' Kummerċ Hiele bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa waħda, u r-Repubblika tal-Korea, min-naħa l-oħra (ĠU L 127, 14.5.2011, p. 1).
- ⁽⁴⁾ Il-Ftehim li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Amerika Ċentrali, min-naħa l-oħra (ĠU L 346, 15.12.2012, p. 3).
- ⁽⁵⁾ Il-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Kolombja u l-Perù, min-naħa l-oħra (ĠU L 354, 21.12.2012, p. 3).
- ⁽⁶⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/916/KE tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar il-konklużjoni ta' Protokoll Addizzjonali li jaġġusta l-aspetti kummerċjali tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom min-naħa l-waħda, u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja min-naħa l-oħra, biex jittiehed kont tar-riżultat tan-negozjati bejn il-partijiet fir-rigward tal-konċessjonijiet preferenzjali reċiproċi f'ċerti inbejjed, ir-rikonximent, il-protezzjoni u l-kontroll reċiproku ta' ismijiet ta' inbejjed u r-rikonximent, il-protezzjoni u l-kontroll reċiproku ta' disinjazzjonijiet għall-ispirti u xorb aromatizzati (ĠU L 342, 27.12.2001, p. 6).
- ⁽⁷⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/91/KE tat-30 ta' Lulju 2003 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Kanada dwar kummerċ fl-inbejjed u l-ispirti (ĠU L 35, 6.2.2004, p. 1).
- ⁽⁸⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/232/KE tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerika dwar il-kummerċ tal-inbid (ĠU L 87, 24.3.2006, p. 1).
- ⁽⁹⁾ Id-Deciżjoni 2006/580/KE tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2006 dwar l-iffirmar u l-Konklużjoni tal-Ftehim Interim dwar il-Kummerċ u Affarijiet marbuta mal-Kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, min-naħa waħda, u r-Repubblika tal-Albanija, min-naħa l-oħra - il-Protokoll 3 dwar konċessjonijiet preferenzjali reċiproċi għal ċerti nbejjed, l-għarfien reċiproku, il-protezzjoni u l-kontroll tal-ismijiet tal-inbid, tax-xorb alkoholiku u tal-inbejjed aromatizzati (ĠU L 239, 1.9.2006, p. 1).
- ⁽¹⁰⁾ Id-Deciżjoni 2007/855/KE tal-Kunsill tal-15 ta' Ottubru 2007 dwar l-iffirmar u l-konklużjoni tal-Ftehim Provviżorju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Montenegro, min-naħa l-oħra (ĠU L 345, 28.12.2007, p. 1).
- ⁽¹¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/474/KE tas-16 ta' Ġunju 2008 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa, u l-Bożnija u Herzegovina, min-naħa l-oħra (ĠU L 169, 30.6.2008, p. 10). – Il-Protokoll 6.
- ⁽¹²⁾ Id-Deciżjoni 2010/36/KE tal-Kunsill tad-29 ta' April 2008 dwar l-iffirmar u l-konklużjoni tal-Ftehim Provviżorju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naħa l-oħra (ĠU L 28, 30.1.2010, p. 1).
- ⁽¹³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/7/UE tat-3 ta' Diċembru 2012 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 10, 15.1.2013, p. 3).
- ⁽¹⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/164/UE tal-14 ta' Frar 2012 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Georgia dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 93, 30.3.2012, p. 1).

- (c) minhabba r-reputazzjoni tal-marka kummerċjali, tal-fatt li tkun maghrufa sew, u minhabba t-tul ta' żmien li ilha tintuża, tista' tqarraq bil-konsumatur dwar l-identità vera tal-prodott;
- (d) tipperikola l-eżistenza ta' isem jew ta' marka kummerċjali kompletament jew parzjalment identiku/a, jew tipperikola l-eżistenza ta' prodotti li jkunu ilhom fis-suq b'mod legali għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż;
- (e) jew jekk jistgħu jingħataw dettalji li minnhom wiehed jista' jikkonkludi li l-isem li għalih qed titqies il-protezzjoni huwa ġeneriku.

Il-kriterji msemmija hawn fuq għandhom ikunu evalwati b'rabta mat-territorju tal-Unjoni, li fil-każ tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali jirreferi biss għat-territorju jew għat-territorji fejn dawn id-drittijiet huma protetti. Il-protezzjoni possibbli ta' dawn l-ismijiet fl-Unjoni Ewropea hija soġġetta għall-konklużjoni b'suċċess ta' dawn in-negozjati, kif ukoll għall-att legali sussegwenti.

Lista ta' Indikazzjonijiet Ġeografiċi ⁽¹⁾

Isem l-IĠ Ġappuniża	Kategorija tal-prodotti
山梨 (Yamanashi)	Inbid
白山 (Hakusan)	Sake (xorb alkoholiku magħmul mir-ross)
薩摩 (Satsuma)	Shochu (likur distillat magħmul mir-ross u mill-patata helwa)
琉球 (Ryukyu)	Shochu (likur distillat magħmul mir-ross)
球磨 (Kuma)	Shochu (likur distillat magħmul mir-ross)
壱岐 (Iki)	Shochu (likur distillat magħmul mix-xgħir u mir-ross)

⁽¹⁾ Lista mogħtija mill-awtoritajiet Ġappuniżi fil-qafas tan-negozjati li għaddejjin bħalissa, irreġistrata fil-Ġappun.